



пъ мъртеа лѣ се адвнѣ синод де тодѣ протопопѣ шѣ преодѣи, шѣ се алесѣ мѣтрополѣт Іліѣ Форестѣ. Ачѣста, ка зп аппърѣторѣи зѣлос ал рѣлиѣионѣи салѣ, лѣпнѣдѣ дѣн вѣсерѣкѣ кърѣилѣ тѣпърѣте де калвинѣи не сѣта Ротънѣлор плѣне де дѣвѣдѣтѣрѣ конѣраре кредѣнѣдѣ орѣодосѣе, — шѣи дѣн парѣте катѣхѣистѣа чѣл рѣформат, тѣпърѣт не тѣмпѣа прѣдѣчѣс-сорѣзлѣи, — шѣи се стрѣдѣи дѣн тот модѣа ка сѣ ѣн-прѣскѣ не Ротънѣи де ла трѣчѣреѣ ла калвинѣистѣ. Ачѣастѣ вѣрѣаре дѣнѣвѣрѣиѣ не калвинѣи, шѣи еѣ нар-пѣрѣ инѣрѣиѣ асѣпра мѣтрополѣтѣзлѣи, трѣсерѣ не о сѣштѣ де преодѣи дѣн парѣте лор, инѣвѣнтарѣ шѣи аѣ-те пѣрѣи асѣпра лѣи, стрѣнсерѣ дѣн аѣлѣ 1643 зп сѣ-нод ѣнерѣал дѣн Алѣа-Ізлѣа, зѣнде денѣсерѣ не Іліѣ Форестѣ дѣн мѣтрополѣе, вѣлѣ дѣнсерѣ шѣи де пре-одѣе, шѣи а дѣдерѣ дѣн тѣнѣле маѣстрѣтѣзлѣи чѣиѣа, ка сѣл пѣденѣскѣ. Тот дѣн ачѣл ан, алесѣ сѣнодѣа мѣтрополѣт не Стефан II Сѣмонѣи, шѣи прѣнѣчѣилѣ Георгѣи Ракоѣи I, дѣн дѣтѣрѣи дѣн 10. Окѣтѣврѣе 1643, сѣнѣт конѣдѣиѣнѣилѣ чѣле маѣи зѣмѣлѣтѣре. Ноѣи пѣвѣнѣт аѣчѣи ачѣастѣ дѣпѣломѣт пѣнѣтрѣ шарѣле еѣи инѣтерѣес истѣорѣк :

„Ноѣи Георгѣи Ракоѣи еѣтѣ. Фѣачѣн зѣносѣкѣт тѣ-тѣрор чѣлор чѣе се кѣвѣне, кѣ де шѣи ноѣи дѣн аѣтѣ-рѣитѣеа нѣострѣ шѣи дѣн пѣлѣнѣтѣеа потѣстѣдѣи прѣн-чѣпѣале (карѣе о ессѣрѣчѣгѣтѣм дѣн гѣвѣрѣнарѣеа ачѣстѣи прѣнѣчѣнат дѣнѣ ноѣи дѣн чѣр прѣн гѣраѣиѣ лѣи Дзеѣ), дѣнѣп мѣртѣеа шѣи епѣирѣеа дѣн вѣѣдѣ а опѣрѣавѣлѣзлѣи Георгѣи Браѣи, фѣостѣлѣи архѣиѣпѣскоп дѣн Алѣа-Ізлѣа ал тѣтѣрор вѣсерѣчѣлор дѣн Транѣилѣванѣа де рѣтѣа грѣчѣск, сѣрѣвѣск шѣи рѣотѣнѣск, соѣотѣсерѣтѣм сѣи пѣ-нѣт, сѣи дѣнѣнтѣм шѣи сѣи аѣпѣзѣтѣм дѣн дрѣгѣтѣорѣа ачѣелѣи епѣисѣкопѣт, не зп аѣнѣтѣ Іліѣ Форѣст, ка сѣл гѣвѣрѣнезе дѣн мод кѣвѣнѣчѣос дѣнѣп ѣрѣкарѣе инѣстрѣк-ѣиѣнѣи прѣскѣрѣсе лѣи; аз тѣтѣе ачѣстѣеа, Іліѣ Форѣст пѣвѣзѣгѣнд де сѣмѣ ла статѣа сѣѣ чѣл вѣсерѣчѣск, дѣн вѣрѣа кѣрѣѣа трѣвѣѣа ка епѣисѣкоп ал вѣсерѣчѣлор дѣн прѣзѣисѣле рѣтѣрѣи, сѣи стрѣлѣачѣскѣ дѣн ачѣеле вѣ-серѣчѣи прѣн сѣнѣтѣитѣеа вѣѣдѣи кѣратѣе, пѣртѣрѣиѣи оѣ-стѣе шѣи а еѣлавѣиѣи, пѣстѣе тоѣи чѣѣмѣлѣдѣи преодѣи сѣ-пѣнѣи дрѣгѣтѣорѣиѣ салѣ чѣелѣи епѣисѣкопѣле, шѣи сѣи пѣ-шѣскѣ дѣнѣнтѣеа лор кѣи вѣзп ессѣтѣлѣа ка о ѣѣлѣилѣ вѣрѣзѣтѣре, сѣа аѣлат кѣ прѣн пѣртѣрѣилѣ салѣ чѣеле рѣле а кѣзѣт дѣн адѣлѣк шѣи сѣа сѣнѣрѣкат кѣ дѣверѣсе пѣте вѣрѣте, шѣи а дѣнѣрѣгѣт дрѣгѣтѣорѣа са чѣеа епѣ-скопѣлѣ кѣи вѣлѣстѣмѣдѣиѣи нѣспѣвѣсе де о вѣѣдѣи дѣсѣрѣ-пѣтѣ, дѣн карѣе кѣзѣс сѣаѣ ѣѣзѣт дѣверѣсе пѣлѣнѣрѣѣи де кѣтѣре преодѣи рѣтѣлѣи ачѣелѣи дѣспѣре маѣи тѣлѣте ѣѣрѣ де лѣѣѣи алѣ лѣи; дѣн ѣиѣне ѣѣкѣндѣсе сѣнод ѣнерѣал де тоѣи протопопѣи шѣи преодѣи Рѣотънѣлор

де рѣтѣа грѣчѣск шѣи сѣрѣвѣск, сѣа адѣс дѣнѣнтѣеа дѣн ачѣел сѣнод ѣнерѣал дѣнѣп ѣорѣтѣеле кѣвѣнѣчѣосѣе карѣе се обѣсерѣвѣзѣ дѣн сѣнодѣа лор, шѣи аѣлѣндѣсе вѣно-ват де тѣтѣе ерѣорѣилѣ шѣи ѣѣрѣ де лѣѣилѣ вѣлѣстѣмѣ-те кѣ карѣе се пѣрѣисѣе, дѣн маѣи тѣлѣте пѣртѣрѣиѣи алѣ пѣрѣсѣнѣелор канѣтѣлѣаре шѣи алѣ алѣтор ѣтѣнѣи вѣрѣд-нѣчѣи де кредѣнѣдѣ, кѣлесѣе шѣи прѣдѣзѣсе дѣн ѣаѣа сѣно-дѣзлѣи, сѣа жѣдѣкат прѣн гѣлѣсѣа комѣнѣи ал ачѣелор преодѣи сѣи дѣнѣпѣртѣзе дѣн дрѣгѣтѣорѣа са чѣеа епѣ-скопѣлѣ, шѣи ка сѣи пѣи сѣнѣрѣчѣе кѣи вѣрѣ о пѣтѣи нѣчѣи дрѣгѣтѣорѣа де прѣот комѣнѣи, сѣи се дѣсѣвѣрѣчѣе кѣи то-тѣа де преодѣе шѣи сѣи се дѣеа маѣиѣстрѣтѣзлѣи чѣиѣа сѣнѣре пѣдѣнѣса кѣвѣнѣнтѣе. Шѣи ѣиѣнд вѣрѣва де аѣлѣѣ-рѣеа алѣтѣи епѣисѣкоп дѣн лѣкѣл лѣи, шѣи вѣнѣнд дѣн гѣ-рѣа тѣтѣрор ачѣелор преодѣи ка сѣи се алѣгѣт епѣисѣкоп опѣрѣавѣлѣа вѣрѣват пѣпѣа Стефан Сѣмонѣи дѣн Алѣа-Ізлѣа, не аѣ рѣзѣгат дѣнѣатѣе не ноѣи, ка шѣи ноѣи сѣи вѣ-не воѣм аѣи да гѣраѣиѣос ачѣеа дрѣгѣтѣорѣе вѣсерѣчѣскѣ, шѣи аѣ дѣтѣрѣи дѣн ачѣел епѣисѣкопѣт. Ноѣи зѣносѣкѣнд кѣи чѣерѣеа лор е дрѣнѣтѣ шѣи конѣсѣнѣтѣре кѣи аѣдѣ-вѣрѣл, ноѣи чѣѣи чѣе дѣла дѣнѣпѣзѣтѣа прѣнѣчѣнатѣзлѣи по-стрѣ, ам кѣзѣтѣт шѣи ам дѣнѣрѣжѣит ка сѣи гѣвѣрѣнѣтѣм шѣи сѣи дѣнѣм дѣн дрѣнѣтѣ шѣи кѣвѣнѣчѣосѣе ordѣне тѣ-тѣе статѣрѣилѣ чѣеле дѣнкрѣдѣнѣдѣте дѣла Дзеѣ гѣвѣрѣ-пѣлѣиѣи пострѣ, шѣи сѣи пѣи лѣзѣтѣм не нѣменѣи а се лѣиѣѣи де вѣрѣ зп тѣнѣлок пѣнѣтрѣи дѣнѣрѣеа лѣи, ам отѣрѣжѣт, маѣи алѣс дѣнѣп рѣкомѣндѣрѣеа рѣвѣрѣндѣссѣмѣзлѣи D. Стефан Гѣелѣи, епѣисѣкопѣа вѣсерѣчѣлор зѣнѣзѣрѣшѣтѣи ор-ѣодосѣе (калвинѣнтѣи) дѣн ѣеарѣа нѣострѣ Транѣилѣванѣа, не пѣпѣи прѣмѣарѣиѣ дѣн Алѣа-Ізлѣа, ом прѣвѣрѣгѣ-торѣиѣ, шѣи а алѣтор кредѣнѣчѣиѣиѣи аѣи пострѣи дѣнѣсѣтѣнѣдѣи, карѣи не аѣ рѣкомѣндѣт modѣestѣа, вѣнѣа пѣртѣрѣе, вѣѣѣа опѣстѣ шѣи маѣиѣрѣа дѣн тѣртѣрѣисѣирѣеа рѣлиѣиѣ-онѣи а лѣи Стефан Сѣмонѣи, сѣи дѣнѣм ачѣелѣи Стефан Сѣмонѣи шѣи сѣи дѣнѣтѣрѣим Епѣисѣкопѣтѣа пѣстѣе тѣтѣе вѣсерѣчѣилѣе де рѣтѣа грѣчѣск дѣн комѣитѣелѣе Алѣвѣи дѣн Транѣилѣванѣа, Красѣнѣи, Солѣнокѣзлѣи де тѣнѣлок, Добѣчѣи, Кѣлѣнѣзлѣи, Тѣрѣзѣи, шѣи ал чѣетѣдѣи де Балѣ-тѣ, шѣи дѣн дѣстрѣкѣтелѣе чѣетѣдѣи де пѣѣтрѣ, Бѣрѣсѣи, шѣи ал Бѣсѣрѣѣѣѣи, дѣн тѣтѣе сѣаѣнѣле сѣѣзѣшѣтѣи шѣи сѣсѣшѣтѣи, (аѣарѣ де вѣсерѣчѣилѣе Алѣтѣорѣзлѣи, Орѣ-шѣтѣиѣи, Хѣадѣгѣзлѣи, Ынѣадѣорѣѣи, Іліѣи, Крѣшѣзлѣи шѣи трѣи протопопѣиѣе дѣн ѣеарѣа Фѣгѣгѣрѣнѣзлѣи, дѣн карѣе пѣи ва нѣтѣе сѣи аѣвѣи нѣчѣи о нѣтѣрѣе, ѣѣрѣи пѣтѣаѣи кѣтѣи і се ва дѣнѣгѣдѣи де кѣтѣре Домѣнѣа епѣисѣкоп орѣодосѣе (калвинѣск) зѣнѣзѣрѣск, дѣнѣсѣ кѣи ачѣестѣе кон-ѣдѣиѣнѣи траѣдѣсе дѣн лѣмѣва зѣнѣзѣрѣскѣ дѣн чѣеа лѣтѣнѣи :

1. Кѣи Dѣтѣнѣиѣа шѣи дѣн чѣелѣлѣялѣе зѣилѣе де сѣр-вѣтѣтѣре, атѣт дѣн вѣсерѣчѣи, кѣтѣ шѣи ла дѣнѣропѣчѣиѣнѣи шѣи дѣн алѣте лѣокѣрѣи вѣрѣи зѣнде се ва чѣере, ва прѣ-

дика кьвѣнтъ чѣл сънт ал лѣѣ Dzeŭ дѣпъ сънта бѣвѣле дѣп лѣмѣ са чѣа націоналъ, шѣ ва дѣгрѣжѣ съ се предѣче де тодѣ чѣлалдѣ преодѣ.

2. Кѣ ва прѣимѣ катехѣстѣка че лѣ с'а дат лор. шѣ ва фаче съ се прѣимѣскѣ де чѣлалдѣ, шѣ ва пропѣне жѣвѣимѣ шѣ ва фаче съ се пропѣнѣ шѣ де чѣлалдѣ.

3. Кѣ ва сервѣ мѣстерѣлѣ ваптѣстѣлѣ дѣпъ ѣнстѣтѣдѣзѣнеа Домнѣлѣ пострѣ Іесѣ Хрѣстѣ кѣ апѣ сѣмпѣлѣ, дѣп ѣпѣтеле татѣлѣ, шѣ ал фѣлѣлѣ, шѣ ал спѣрѣтѣлѣ сънт, шѣ ва фаче съ се сервѣскѣ де тодѣ чѣлалдѣ.

4. Кѣ ва сервѣ сънтѣлѣ мѣстерѣлѣ ал чѣнеѣ Домнѣлѣ (каре де комѣн се ѣвѣмѣште кѣмѣнекѣтѣрѣ), асѣмѣне дѣпъ ѣнстѣтѣдѣзѣнеа лѣѣ Іесѣ Хрѣстѣ, кѣ вѣн шѣ кѣ пѣне, шѣ ва фаче съ се сервѣскѣ шѣ де чѣлалдѣ; шѣ ва дѣпѣртѣшѣ ѣпѣтаѣ чѣлор крѣскѣдѣ, шѣ кѣ жѣвѣката дѣтрѣгѣ, шѣ кѣ вѣѣда кѣратѣ, шѣ ва фаче съ се дѣпѣртѣшѣскѣ.

5. Кѣ ва чѣнстѣ маѣстатѣа дѣвѣнѣ а Домнѣлѣ пострѣ Іесѣ Хрѣстѣ (каре е зѣнкѣлѣ пострѣ мѣпѣтѣ-торѣ шѣ мѣзѣаторѣлѣ ла татѣлѣ), кѣ кѣлѣт шѣ кѣ ве-перѣчѣвѣне, шѣ ва фаче асѣмѣне съ се чѣнстѣскѣ де чѣлалдѣ; ѣарѣ не съпѣдѣ дѣ ва дѣпѣтѣмѣна кѣ опѣ-рѣа кѣвѣнѣтѣ, шѣ ва фаче съ се дѣпѣтѣмѣне де чѣлалдѣ.

6. Кѣ крѣчѣле шѣ чѣлѣлалѣте ѣкѣне дѣн вѣсерѣчѣ шѣ ле ва чѣнстѣ кѣ вер зѣп кѣлѣт рѣлѣѣѣос, чѣ ле ва сокѣтѣ ѣпѣтаѣ де орѣанѣнте алѣ вѣсерѣчѣлор шѣ дѣ-трѣ мѣмѣорѣа Домнѣлѣ, шѣ ва фаче съ се сокѣ-тѣаскѣ.

7. Кѣ ва съвѣрѣшѣ черѣмонѣле ла дѣгрѣпѣчѣ-нѣле торѣдѣлор дѣпъ жѣсѣнѣа прѣимѣтѣ а крѣштѣнѣ-лор (калвѣнѣлор) кѣ кѣвѣнѣте, жѣнде ва фаче трѣвѣнѣ-дѣ, шѣ кѣ кѣпѣтѣрѣ сънѣте, ѣарѣ ачѣле сѣперѣсѣдѣнѣнѣ вѣвѣнѣтѣ нѣ ле ва апроѣа, нѣчѣ нѣ ле ва дѣвѣда, шѣ нѣ ва лѣса съ се апроѣеже шѣ съ се дѣвѣде.

8. Кѣ ва пѣвлѣка дѣпкаѣ кѣ трѣѣ зѣле дѣпѣнѣте де кѣвѣнѣе дѣп ѣдѣнѣрѣа копѣосѣ а вѣсерѣчѣнѣ не пер-сѣнѣле карѣ вор фѣ съ се леѣе кѣ сънта мѣгѣтѣрѣ а кѣвѣнѣеѣ шѣ ва фаче съ се пѣвлѣче де тодѣ пре-одѣ свѣзѣшѣ сѣшѣ дѣп тоѣте вѣсерѣчѣле лор, шѣ дѣкѣ нѣ се ва азѣнѣ нѣчѣ о кѣзѣ прѣн карѣ с'ар ѣвѣтѣ дѣ-пѣдека кѣсѣторѣа лор, ле ва кѣвѣнѣа лѣвер прѣн жѣ-рѣтѣмѣт, шѣ ва фаче съ се кѣвѣнѣе асѣмѣне де чѣлалдѣ; ѣарѣ чѣле че вор фѣ кѣвѣнѣате жѣна кѣ алѣа, вор копѣокѣѣ аменѣоѣе дѣп сѣнтѣгѣте; шѣ дѣкѣ вер жѣпѣле се ва прѣрѣсѣ некрѣдѣнѣѣос (кѣ вѣкѣленѣе), шѣ вер жѣна дѣнѣтре елѣ се ва афѣла кѣ трѣѣшѣте дѣп а-чѣастѣ дѣарѣ а Трансѣлѣванѣеѣ сѣѣ дѣп ѣвѣрѣдѣле жѣнѣ-

те кѣ дѣнѣса, нѣ ле ва десѣпѣрѣдѣ дѣп нѣчѣ жѣп мод шѣ дѣн нѣчѣ о кѣзѣсѣ; дѣрѣ дѣп кѣсѣлѣ ачѣла кѣнд жѣна ва лѣса некрѣдѣнѣѣос (кѣ вѣкѣленѣе) не чѣлалѣтѣ, шѣ ва кѣлѣторѣ дѣп дѣрѣ сѣрѣвѣне шѣ дѣпарѣте, шѣ нѣ се ва азѣнѣ де дѣнѣса вер о фѣатѣ секѣрѣ, дѣп фѣне дѣпъ лѣтрѣ сѣѣ чѣнѣчѣ аѣнѣ, ва да воѣе лѣверѣ прѣрѣдѣ чѣлѣѣ жѣвѣнѣоѣате а се кѣсѣторѣ, дѣпъ жѣсѣнѣа вѣсѣ-рѣчѣлор орѣодоѣсе (калвѣнѣшѣтѣ) жѣпѣжрѣшѣтѣ, шѣ ва фаче съ і се дѣа де чѣлалдѣ.

9. Кѣ ва аѣтрѣсѣ шѣ ва ескѣмѣнѣка дѣн вѣсерѣ-чѣ шѣ дѣн чѣата комѣнѣ а крѣдѣнѣѣнѣлор, не ѣ-мѣнѣѣ кѣ вѣѣдѣ спѣрѣкѣтѣ шѣ вѣлѣстѣмѣтѣ шѣ не фѣ-кѣторѣѣ де рѣѣ пѣвлѣчѣ, шѣ ва фаче съ се ескѣмѣ-нѣче де чѣлалдѣ, шѣ нѣ ле ва дѣпѣдѣѣ дѣпѣртѣ-шѣрѣа кѣлѣтѣлѣ Dzeeskŭ, нѣчѣ нѣ ва лѣса съ лѣ се дѣпѣдѣе де чѣлалдѣ, нѣжѣ кѣнд еѣ прѣн о непѣтѣн-дѣ серѣѣосѣ нѣ се вор дѣпѣжѣка кѣ Dzeŭ маѣ дѣпѣжѣ шѣ аѣоѣ кѣ вѣсерѣка, шѣ се вор дѣпѣторѣче ла кѣлѣа чѣа дрѣпѣтѣ.

10. Кѣ не ачѣѣа карѣ дѣнѣтре Рѣмѣнѣнѣ сѣѣ вѣсѣ-рѣчѣшѣтѣ сѣѣ лѣѣчѣ вор фѣ дѣпѣрѣдѣшѣат дѣн дѣсѣ-фѣларѣа спѣрѣтѣлѣ сънт, крѣдѣнѣа орѣодоѣсѣ (калвѣ-нѣскѣ), шѣ се вор фѣ сѣпѣсѣ епѣскопѣлѣ орѣодоѣсѣ, нѣ ва дѣпѣрѣка дѣп нѣчѣ жѣп мод аѣ трѣвѣвѣра шѣ аѣ сѣпѣрѣа не аскѣнѣ сѣѣ дѣп пѣвлѣнѣ, нѣчѣ нѣ ва дѣпѣ-дѣѣ сѣ се дѣпѣрѣче де чѣлалдѣ; чѣ ѣ ва дѣпѣтѣмѣна кѣ пѣрѣнѣте кѣ ѣвѣрѣе фѣрѣдѣскѣ, шѣ нѣ ва кѣжѣта сѣ фѣакѣ вер о ѣнѣтрѣгѣ ла поплѣ дѣп кѣнѣтра лор, нѣчѣ нѣ ва дѣпѣдѣѣ а се фаче де чѣлалдѣ.

11. Кѣ дѣп фѣе-каре аѣн ва десѣѣде сѣнѣод чѣнѣ-рѣал тѣтѣрѣор преодѣлор сѣпѣжѣшѣ дрѣгѣторѣѣѣ сѣлѣ чѣ-лѣѣ епѣскопѣале, шѣ дѣкѣ с'ар дѣпѣтѣмѣла вер жѣп лѣ-крѣ грѣѣ дѣп трѣвѣле рѣлѣѣѣнѣнѣ, атѣнѣчѣ ва фѣ дѣто-рѣѣ а копѣѣлѣта десѣпре ачѣсѣта кѣ прѣтопѣнѣ сѣѣ шѣ не реверѣндѣсѣмѣлѣ Домнѣ епѣскопѣлѣ орѣодоѣсѣ (кал-вѣнѣскѣ) жѣпѣжрѣскѣ чѣл де аѣжѣн сѣѣ чѣл вѣѣторѣѣ, шѣ а прѣимѣ чѣнѣсѣрѣа шѣ копѣсѣнтѣмѣнтѣлѣ лѣѣ.

12. Кѣ не прѣтопѣнѣ дѣп ва алѣе кѣ глѣсѣлѣ ко-мѣнѣ ал копѣсѣторѣѣлѣ сѣѣ, шѣ ва фаче съ се алѣ-гѣ, шѣ нѣ се ва корѣжѣтѣне кѣ ванѣ ка сѣ скѣѣдѣ не вер жѣлѣ дѣн дрѣгѣторѣѣ, нѣчѣ нѣ ва дѣпѣдѣѣ сѣ се скѣѣдѣ, чѣ деакѣ вер жѣнѣ дѣнѣтре дѣпѣшѣнѣ се вор а-фѣла кѣ аѣ фѣкѣтѣ вер жѣп есѣсѣ, сѣѣ кѣ с'аѣ аѣвѣтѣтѣ дѣп вер жѣп мод дѣла кѣлѣа чѣа дрѣпѣтѣ а дрѣгѣто-рѣѣѣ лор, не ачѣѣа дѣп ва скѣѣте дѣн дрѣгѣторѣѣа лор дѣпъ фѣрѣтеле лѣѣѣ; дѣпъ ва фаче кѣпѣоскѣтѣ ачѣсѣт лѣжрѣ шѣ прѣзѣсѣлѣѣ Домнѣ епѣскоп орѣодоѣсѣ; шѣ карѣ се ва прѣрѣ вѣрѣдѣнѣк де а дѣпѣлѣнѣ дрѣгѣторѣѣа де прѣтопѣнѣ, ачѣла се ва алѣе кѣ дѣпѣѣрѣа шѣ а преодѣлор ачѣлѣѣ дѣчѣсѣе, сѣѣ dѣstrĭkt, сѣѣ копѣ-

тат, ши маї алес кз а презисълї Domnъ епископ orthodox, ши се ва пзне дн локъл челвї депъртат дїн дрегъторїе.

13. Къ дн тїмпъл вїсїтърїлор ценерале але вїсерїлор челор дїн Трансїлванїа каре се аолъ сьнт жерїсїдїндїзїнеа са, ва отърї кавселе челе маї гре- ле дїмпрезнъ кз протопопї, їаръ дѣкъ веръ зна дїнтре нърдїле чертъторѣ нз ва вої а се тьлдътї кз ачаа жѣдекатъ, атънї ва пзтѣ апела ла скъпъл жѣдекътореск дїн Алба-Ізлїа ал ачелвїашї епископ спре а реведѣ кавса маї матър, ши апел епископъл лънд кз сїне чева маї тьлдї протопопї, ва десвате де поѣ ачаа кавсъ, ши о ва отъръ, дн съ ва днтреба ши ва консълта ши пе пзмїтъл D. епископ orthodox.

(Ва зрма).

### ЕДИТОРЪЛ ЛЪИ ОМЕРЪ

градъс дн лїмва ротънъ.

(Днкеїере.)

Пе темейл ачеста кз лїмва характерїзѣаъ пе от, лїмва гречѣаскъ веке ши латїнъ сьнт лїмвї а ле дъхълї маї тьлт; лїмва французїлор есте лїмвъ а їнїмї саъ а сїнтїментълї маї тьлт. Дар отъл нз есте нїчї нъмаї дъх нїчї нъмаї сїнтїмент; е ши дъх ши сїнтїмент; ши дака днтгъмпларѣа ва адъче ка дїснозїдїле ши днтгъмпларїе ши пїлделе челор че скрїѣ ши кьлтївъ лїмва нѣстръ съ факъ а енї азторї, ши маї стрънїшї дн воръеле лор ши маї аналїгїчї, ши каре съ воръѣаскъ нъмаї кз їнїта, вїїторїмеа дїнтр' ачест ферїчїг аместїк ва факѣ о лїмвъ каре кз адевърат ва харатерїза пе дн, ши ва крої кз адевърат лїмва отълї: о шъсъръ, зп. termin de мїжлок.

Ла днченът традъкцїле дескїд дръмъл компо- зїцїлор ши формѣаъ лїмва, пзїндѣо пе тїпарїле їдеїлор азторїлор веакърїлор. Фїенте каре траїзъкътор арѣ де пїлдъ днїнїте лїмва ши азторъл дїн каре традъче ши се їдентїфіаъ дн ѡре каре кїд кз моделъл съѣ. Ачест модел центръ аргїст есте зп порочїт днтгъмпїн, їар центръ зп от де рьнд се факѣ стъпнъ; вїетъл традъкътор е ров текстъ- лї съѣ. Традъкцїа челвї дїн тьїѣ сеатъпъ зп ѡрѣмос оріїнал, ши а челвї д'ал доїлеа о скьлтъ- ватъ копїе. Ънъл сеатъпъ кз азторъл съѣ, ши чел ал алт кз нїменї де кът кз сїне дн зрът ши недѣ- стоїнїчїе. Делїл ла французї кз Eneїда ши Раїзл-

педът грече днтре азторї, ши ачесте скрїерї сѣ сокотеск днтре Oevres de Delille...

Съ лъсъм пе чеї че скрїѣ стъпнї пе пана лор, ши вїїторїмеа алеѣе, крїтїка нз днї арѣ ло- къл акъм. Крїтїка акъм нз сеатъпъ жѣдекатъ, чї завїстїе; сеатъпъ о рьвтате а їадълї че нз ватъ- ть нъмаї зп от, чї стрїкъ їазїа ла мїлїоне, ва- жокореште тот че арѣ отъл маї сьнт ши дї хръ- пенште тѣтъ тьлдънїреа.

Крїтїка есте о жѣдекатъ, ши жѣдеката се дн- темейаъ пе правїлї, ши правїлїле ле фак леїзї- торїї. Карѣ сьнт леїзїторїї? карѣ сьнт правїлїле ла пої? ши пе че темейрї о съ се факъ крїтїка? Карѣ е кьвънтъл ка чїнева съ дндъплече кз есте вїне аша ши нз алїнтгремеа? Ънъл скрїе, алтъл нз арѣ темейрї пе карѣ съ л тьгъдъїаскъ, чї таче ши скрїе ши ел, де се сїмте дн старѣ, ши аратъ ѡменїлор към се скрїе лїмва лор, ши ѡменїї алег, ши тьлдїмеа гласърїлор се факѣ правїлъ, ши дъ- пъ дъуса вїн крїтїчїле.

Ънї аъ зїс кз лїмва нѣстръ чере зїчерїле дн рьндъїала фїреаскъ; адїкъ с'аъ гьндїт нъмаї ла лїмва породълї; ла чеа вїсерїчѣаскъ нз с'аъ гьндїт нїчї одатъ. Дар тѣге порѣделе аъ воръеле дн рьндъїала фїреаскъ, ши нїмїк н'а опрїт пе азторї, сїре а пъстра армонїа спре а да о пътере фрасъ- рїлор лор, съ ши днплетеаскъ ши съ скїтѣе ло- къл зїчерїлор.

Кавте чїнева лїмва нѣстръ вїсерїчѣаскъ ши ва ведеа кз центръ кьвїнте релїцїосѣ ши лїтерале нз нъмаї фраселе чї ши зїчерїле маї претъїнденеа с'аъ лъсат сїметрїчеште ла локъл лор. Спре пїлдъ: „Кътре Корїнтѣї а кърдїї Сьнтълвї апостола чї- тенїе.“

„Чїтенїе а кърдїї Сьнтълвї апостола кътре Ко- рїнтѣї.“

„De ла лъка а сьнтѣї Евангелїї чїгїре съ лъзм аїнїте.“

„Съ лъзм аїнїте чїгїреа Сьнтѣї Евангелїї де ла лъка.“

„Славъ днтръ чеї де сьс лъї Дътнезеѣ.“

„Славъ лъї Дътнезеѣ днтръ чеї де сьс.“

Чеї че аъ традъс кърдїле вїсерїчештї аъ авът дрентъл сьшї кроїаскъ ши сьшї леїзїаскъ лїмва лор. Традъкъторъл лъї Омер, Demosten, Вїрѣїл, Чїчеро, Алѣїерї, Ръсо, Понпе, Шакспїр. . . . ор сьшї кроїаскъ ши еї лїмва дъпъ ченїла лор ши дъ- пъ пїлделе че вор аеа днїнїтеа лор.

Тодї штїѣ кз породъл есте маї фъръ кьпо- штїнде, ши лїмва лъї маї недѣсъвършїтъ ши кз

літва породжлї Ромън есте літва породжлї Roman care дшї авеа авторїї сїї, літва ачестлї пород, свїтопосїгъ де веакърї шї сфъшиатъ де варварї. Каре дар есте кввнтлз къ зн автор скрінд съ нъ ворваскъ де кът нъмаї де лъкръріле че кпнпште породжл? съ нъ се еспрїме де кът кзм се еспрїмъ породжл, шї дн лок де а днлзда не пород пнъп ла сіне съ се ковбре ел пнъп ла тълдїме? Пентрх че ел сьшї стрїмторезе дъхл, съ пншї вотеже ідеїле сале, съ пншї днрїжаскъ стїлзл? пентрх че ел съ пнарзъ шї не пород съ пнл факъ съ кпштіце?

Кънд зіче чїнева къ фраслз ачеста, констркцїа ачеста пншї плаче, шї нъ іа сінгър пана съ арате кзм тревзе съ се факъ; кънд зіче къ пнї плаче шї аре шї претендїї съ треакъ де літератор, сеатъпъ, шї се паре, къ вьдъранлз лї Моїер каре ва съ треакъ де повїл, шї зіче: ідея ачеста сьшї о пнї днтрън кїп маї дъпъ модъ, маї фрзмос, маї нъ штїї че фел, маї . . . кзм тей прїчеле маї віне; дар съ фїе . . . штїї дъмнеата. Апої віетлз даскъл пнї днтръ дн вое нїчї къ „фрзмосъ Маркезъ“ нїчї къ „Маркезъ фрзмосъ;“ нїчї къ „окїї тлї чей фрзмосї“ нїчї къ „фрзмосїї тлї окїї;“ нїчї къ „тлъ факъ съ тор де драгосте“ нїчї къ „де драгосте съ тор тлъ фак.“ Віетлз вьдъран! віетлз даскъл!

Ваї де amendoi! пентрх къ знїї асфел де вьдъран асфел де даскълї дї тревзіа кърора съ ле порзпчаскъ шї еї сьшї факъ фраселе де порзпчїалъ шї съ тлпнпче ла вьтлї не каре съ ле сфере ка піште фїлософї. Параволлз се адъче ачїї пъ сеата вьдъранлзї каре порзпчеа повїло-вьдърпеште шї нъ сеата даскълзлї каре аскълга къ гъра къскатъ шї дї сьччаа воеа ка сьшї іа плат: іар нъ пъ сеата лї Моїер каре аратъ шї не знлз шї не алгъл. Къчї ам зіс къ ачї есте ворва де о зідїре літералъ шї зідарїї, шї салахорїї, кърмїдарїї, вьрарїї п'аъ дрепт съ къктеаскъ дн протїва архїтетлзї пентрх чейшї о фаче аша шї нъ алмїнтрелеа. Есте маре деосевїре дела чел че дшї фаче зн план, дшї кпнпште материаллз, дшї фаче сокотелала, дшї комвїнъ шї дшпарте грезтатеа маї дїп пїнте шї апої лъпреазъ, пнъп ла чел че врїнд сьшї факъ зн вордеїї чїчї одатъ нъ с'а гъндїт нїчї кзм се фаче нїчї че дї тревзе, нїчї кзм съ дшпартъ грезтатеа ка съ пнї казъ віжпїа не днпсъл, саъ сьшїо сплзвереве вьнтърїле.

Нъ е времеа де крїтїкъ, копїї; е времеа де скрїс, шї скрїдї кът ведї пнтеа шї кзм ведї пн-

теа; дар нъ къ рьзтате; фачейї, іар нъ стрїкадї, къ падїа прїїмеште шї віне-квїнтеазъ не чел че фаче, шї влестетъ не чел че стрїкъ. Скрїдї къ фаче, шї влестетъ шї днченедї шї лъкрадї шї сьвърїнїмъ кьратъ шї днченедї шї лъкрадї шї сьвърїнїдї дн Домнлз, шї Домнлз ва вінекввнта о-степелїле вбстрє, шї псатъл ва чїнстї віада шї дьртареа вбстръ, шї віїгорїмеа ва поменї пнтелє востръ, шї вої ведї фї ферїчїдї, пентрх къ ведї авеа пачеа дн інїмъ. Пачеа дар фїе къ вої.

I. E.

**КАТАЛОГ ЦЕНЕРАЛ**  
де вьрдї ромънештїї дн лїбрерїа  
D. Георгїз Іоанїд.

(Брмарє).

Лїтературъ.  
Опере театралє.

	леї пр.
Alzira саъ амерїканїї, трад. дн 5 акте де ла Voltaire, традъсъ де Грїг. Александрескъ . . . . .	4
Amfıtrıon, ком. дн 3 акте де ла Molière, трад. де I. Eliade . . . . .	3 15
Amvїї Фоскарї, трагедїе історїкъ дн 5 акте де ла Lord Byron, трад. де I. Eliade . . . . .	4 20
Amelia саъ Віктїна Аморълзї, драмъ дн 3 акте, компъсъ де D. B. Manio . . . . .	4
Анцело, Тїранлз Падовїї, де Віктор Хъго, трад де Негръдї . . . . .	4 20
Бънлз Менарїї, ком. дн 1 акт де ла Florian, трад. де D. Бовескъл . . . . .	2 10
Bertrand шї Paton, ком. дн 5 акте де E. Skrive, трад. де I. Вькьрескъ . . . . .	4 20
Бьдъранлз Боерїг, ком. дн 5 акте де Molière, трад. де I. Воїнескъл . . . . .	3 15
Badea Дефтерєх, ком. оріїн. дн 1 акт, комп. де I. Dımıtresкъ . . . . .	2 10
Biklenїїле лї Swanın, ком. дн 3 акте де ла Molière, трад. де D. K. Pастї . . . . .	4 20
Bırçınїa, трагедїе дн 5 акте дїн Алїерї, трад. де Arıstїa . . . . .	3 15
Вїада лї William Шекспїр, зрматъ къ Romeo къ Жвїєта шї Otгело, трагедїї дн кьте 5 акте, трад. де T. Bardat . . . . .	9
Вьдъва Віклеанъ, ком. дн 3 акте де Goldoni, трад. де K. Моройї . . . . .	3 15
Bina, трагедїе дн 4 акте де A. Müller, трад. де Enrїk Bїntерхалдер . . . . .	4 20

	леї пр.		леї пр.
Гръдінаръя Оръ саѣ Алоїзъ дѣморіт, комедіе кѣ кѣптече дѣ 2 акте трад. de I. Вѣкърескѣя . . . . .	2	акте, de D-ni Боарі ші Фриедерік, трад. de I. Кръчизнескѣя . . . . .	4 20
Драгостеа дѣн копѣлрѣе, драмъ дѣ 5 акте, трад. de I. Вѣкърескѣя . . . . .	2	10 О Соарѣ ла Махала, ком. дѣ 2 акте, de Кост. Карѣцеали . . . . .	4 20
Дон Жѣан, саѣ Оспѣдъя дѣн піатрѣ, ком. дѣ 5 акте de ла Molière, трад. de M. Костескѣя . . . . .	4	20 Пѣсторъя Сѣрак, драмъ дѣ 3 акте, трад. de D. Иконотѣя . . . . .	3
Доъ Білете, ком. дѣ 1 акт, de Флоріан, трад. I. Кредеанѣя . . . . .	2	10 Піатра дѣн касѣ, ком. кѣ кѣптече дѣ 1 акт, de B. Александрі . . . . .	3 15
Дон Рандо de Колѣрадос, ком. дѣ 4 акте de Кодевѣе, трад. de Доктораіа А. Расти . . . . .	4	20 Регъла, траѣдіе дѣ 5 акте, трад de D. I. Вѣкърескѣя . . . . .	3
Ертіона, Міреаса лѣтеі чеі-л-алте, траѣ. патетікѣ дѣ 5 акте de Ціглер, трад de I. Вѣкърескѣя . . . . .	4	20 Сѣръчѣя, ком. дѣ 5 акте, трад. de I. Росет . . . . .	4 20
Жѣнедеа лѣі Карол ал II, ком. дѣ 3 акте, de Alex. Duval, трад. de П. I. Воінескѣя . . . . .	4	20 Саъл, траѣ. дѣ 5 акте dѣн Алѣіері, трад. de K. Арістіа . . . . .	4 20
Івліе Чесар de ла Шіакспір, траѣдіе дѣ 5 акте, трад. de Маіор Стоіка . . . . .	4	20 Сісіліанъя саѣ Аморъя Зѣгравълѣі, ком. дѣ 1 акт de ла Molière, трад. de D. I. Бъркі	3
Кан-д' Оперъ, Некѣпоскѣя, de K. Карѣцеали . . . . .	2	20 Солдатъя Орфан, мелодр. пілігаръ дѣ 3 акте, трад. de B. Боерескѣя . . . . .	3 15
Кѣтпѣлітѣя амѣдіт, ком. оріѣіналь дѣ 2 акте, комп. de K. Халецліс . . . . .	3	15 Тереза, драмъ дѣ 5 акте, трад. de Алекс. Пелімон . . . . .	4 20
Лѣкрѣіа Борѣіа, мелодр. дѣ 3 акте, de Felice Romani, трад. de A. Varonzi . . . . .	1	20 Трізмѣял Аморъялѣі, ком. водевіль дѣ 1 акт, трад. de Епрік Вѣнтерхалдер . . . . .	2 10
Макбет, драмъ дѣ 5 акте, трад. de Шт. Бѣжескѣя . . . . .	6	30 Ън Поет Романтик, (счѣп дѣ версѣрі) de M. Мілло . . . . .	2 10
Меропа, траѣ. дѣ 5 акте de ла Voltaire, трад. de Гріг. Александрескѣя . . . . .	4	20 Фаміліа de Морѣмвал, драмъ дѣ 5 акте, de Carl La Fante, трад. de A. Basiliè . . . . .	6 30
Місантропіа ші Покѣпѣда, драма дѣ 5 акте, de Кодевѣе, трад. de Маіор Воінескѣя II.	4	20 Франческа de ла Pimini, траѣдіе дѣ 5 акте, de Ъліва Бѣкі, трад. de C. Марковічѣі	3 15
Маріа Тѣдор de ла Вѣктор Хѣго, трад. de Негрѣці . . . . .	4	20 Філіп ші Орест, 2 траѣдіі, de ла Алѣіері, трад. de Сімеон Марковічѣі . . . . .	4 20
Макавеі саѣ лѣареа Іерѣсалѣмълѣі, мелодрамъ дѣ 4 акте, de Кѣвіліе ші Леополд, трад. de I. N. Шоітескѣя . . . . .	3	15 Шкѣла фетеімор, ком. дѣ 5 акте, de ла Molière, трад. de I. X. Zott . . . . .	4 20
Міхъл, драмъ оріѣіналь дѣ 3 акте, de Николае Істраті . . . . .	10	5 Штеѣял перод саѣ че штіі ші аста ла че е вълъ, ком. дѣ 1 акт de Кодевѣе, трад. de I. Ніѣескѣя . . . . .	3 15
Наполеон ла Шоетѣрѣн ші Ста. Елена, доъ драме історіче, трад. de I. Вѣкърескѣя	4	20 Цетеміі дѣн Бергам, ком. дѣ 1 акт, de Флоріан, трад. de I. Флорескѣя . . . . .	3 15
Норма, траѣ. лірікѣ, de ла Феліче Romani, трад. de Ioan Eliade . . . . .	4	20 Цѣорѣе саѣ зп Амор романеск, компѣс de A. Лѣзьрескѣя . . . . .	2 10
Ненотъя на зпкіѣ, ком. дѣ 3 акте de ла Пікарді, трад. de D. Мошоіѣ . . . . .	4	20	
Нѣпта Цѣрънеаскѣя, счѣп наѣіональ дѣ 1 акт, de B. Александрі . . . . .	3	15	
Отъя дѣн Кодрѣ негрѣ, мелодрамъ дѣ 3			

Арта Реторічѣі.

Епістолар Романеск, de I. Донескѣя . . . . .	6	30
Кѣвінтеле дѣделѣнтѣялѣі Масілон, саѣ тік пост, de Архім. Еѣрос. Потека, легате Modelърі de скрісорі (саѣ Епістоларе), дѣ 5 літѣі, ромѣнеште, немѣеште, франѣоеште, італіенеште ші енглезеште	11	10
Патрѣ торалічешті кѣвінте, дѣнтрѣ але лѣі Мармонтел, трад. de I. Паназоглѣя . . . . .	4	20

	леї пр.		леї пр.
Регоріка, de Сімеон Марковічі . . . . .		Спіталъ аторълѣ, саѣ кѣпѣторъл доръ-	
Треї кѣпѣте дінтръ але лѣї Мармонтел		лѣї, дн 2 врожѣре, de А. Пана . . . . .	4 20
ромѣнште шї гречеште, trad. de I.		Сѣліотъл, саѣ Гречїа лїверъ, de А. Пелїмон	3 15
Папазогъл . . . . .	6	Флорїка, поесїї de Арїческѣ . . . . .	6 30
		Флорї de Скъедї, кълесе пе талъл Дѣт-	
<b>Поесїї.</b>		вопїдеї, de Еурїх Вїнтерхалдер . . . . .	2 10
Аркрїр кѣ непотъл съѣ Anadam, de А. Пана	1 20	Фавъле шї історїоре, de А. Пана . . . . .	4 20
Баладе de Вїктор Хѣго, trad. de Негрѣдї	9	Фавъледе лѣї Допїчї, de Іашї . . . . .	
Бенпо de ла Lord Byron, trad. de Еліаде	2 10	Черъл шї Пѣтънтъл, de ла Lord Byron,	
Версърї че се кѣпѣ ла Наштереа Дом-		trad. de I. Еліаде . . . . .	1 20
пълѣї, de Антон Пана . . . . .	2 10	Чел дінтрѣїѣ пѣтїгор, дїн скрїерїле лѣї	
Ворвїрї дн версърї de глѣте, днтре Лео-		Геснер . . . . .	1 20
нат вецївъл, om дїн Лонговарда шї дн-	1 5	Часърїле de тѣлѣцїтїре, але лѣї Г. Сїон,	
тре Дорофата фемеїа са . . . . .	1 5	de Іашї . . . . .	8
Въпѣторѣа, шїкѣ поесїе de I. Констанескѣ		(Ва зрма.)	
Гїазръл, о поггате тѣрческѣ, de ла Lord			
Byron, trad. de Іоан Еліаде . . . . .	3 15		
Don Жѣан, de ла Lord Byron, trad. de I.			
Еліаде . . . . .	9		
Еротокрїт, дн 5 том. de Антон Пана . . . . .	15	<b>Ц Е Н И Ъ Л.</b>	
Історїа лѣї Аргрїр . . . . .	1 20	Ценїла че лѣкръ, пѣ ѿчегеаѣт,	
Корсаръл шї Лара, de ла Lord Byron, trad.		Каре стрїкѣ с'аївѣ д'а креа ;	
de I. Еліаде . . . . .	4 20	Нїче сантїгатеа п'о крѣдеаѣт,	
Колекцїї дїн поесїїле Длѣї Въкѣрескѣ	11 10	Кънд ел плеакѣ, de ѿ каллеї ва ста ;	
Колекцїї дїн поесїїле лѣї D. Болїнтїнеанъ	4 20	Шї ел плеакѣ кѣ тїмѣ ѿпрезпѣ,	
Къцетърїле сїнгѣрѣтатеї, поесїї de А. Ба-		П' знде мерѣе, тодї ла ел с'адълѣ.	
ронзї . . . . .	2 10		
Къдѣреа Драчїлор, de I. Еліаде . . . . .	1 5	Се адъл . . . шї ѿ зртѣреск дндатѣ,	
Логоднїка Монастїреї, de Алекс. Пелїмон	1 20	Ашїа кресче ла потеря са ;	
Ламентацїїле лѣї Тассо, de ла Lord By-		Крескънд, кѣ дїгантїчї пашї се гатѣ,	
гон, trad. de I. Еліаде . . . . .	2 10	Песте датїнї шї лецї а свѣра ; —	
Медїтацїїле лѣї Кесар Болеак . . . . .	2 10	Свѣрѣ . . . лѣтеа о дѣче кѣ сїне,	
Меморїа фокълѣ челѣї маре, дн зїоа de		Шї тот че ї векїѣ днаної ретѣне.	
Паштї анъл 1847, de Антон Пана . . . . .	1 5		
Отъл, дїн ла Мартїн, de А. Пелїмон . . . . .	1 5	Лецї шї датїнї, че с' днмъчезїте,	
Отер Іїада, 1 волѣм, trad. de К. Арїгїа	6 30	Дндешѣрт вор а се маї пѣстра ;	
Поесїї, de Алекс. Пелїмон, кѣ зп шїк ро-		Тїрѣнїї дїн секълѣ лъндѣте,	
манѣ днтїгълат Коїва Індїанъ . . . . .	4 20	Ђн мїнѣт : шї іар . . . с'ор деслега ;	
Поесїї попъларе, de Антон Пана . . . . .	2 10	Ценїла е ал лѣтеї пропѣшїре,	
Покѣїнда отълѣї десмердат, de А. Пана . . . . .	1 5	Шї ѿ кѣраре-шї пѣ счї сѣферїре.	
Поесїе поѣл, de Кесар Болеак . . . . .	11 10		
Поесїїле лѣї Катїна . . . . .	2 10		
Прелѣдърїле лѣї Алекс. Зане . . . . .	4 20		
Прїзонїеръл de Шїлон, de ла Lord Byron,			
trad. de I. Еліаде . . . . .	1 20	<b>А М А Н Т Е І.</b>	
Поесїїле лѣї Antiox Кантїмїр, дїн Іашї . . . . .		I.	
Поесїїле лѣї Ага Асакї, дїн Іашї . . . . .		Дѣлче ! шерѣї дн лѣтеа сгмотѣсѣ,	
Поесїї ла 20 Декемвріе 1842, de I. Еліаде	1 20	Шї ѿ петречерї пїне de лѣчїрї ;	
Романа, трїлодїе епїкѣ, de А. Баронзї . . . . .	2 10		

Мерцї зндецї вор зиче: „че фрѣтоса!“  
 Тїнерїї чеї пїанї де амѣдїрї;  
 Мерцї ла локрї де делїчї пїане;  
 Дар' атгзичї се нѣ квѣцї ла тїне. —

Днѣс дѣте шї 'н сїнгзретате  
 Кїнд ресаре сѳрелѳ азрїѳ;  
 Шї кѣ тѣнї не пент днкрзчешїате,  
 Зї: кѣ — 'н інітѣдї — аколо с' вїѳ;  
 Лѣтеа, сѳртеа, орї шї кѣт семї стрїче:  
 О! атгзичї еѳ тотгшї сѣт ферїче!

II.

Д'ар вре інітамї се крене де дѣрере,  
 Шї тѣ кїар атгзичеа тї аї сѣрїде тїе,  
 Че зїчї вїрїнікѣ: де че ар крена ѳре?  
 Де дѣрере, зїчї? орї де дѣлче вѣзкрїе!  
 Ах! де орї че крене, де'мї дестїнї перїре;  
 Днѣс се ре'вїе, деакѣ тї даї ізвїре!  
 Дїатре Крїшзрї. \* I. Roman.

О Р Б Ж Л.

Лѣгѣ чел че лѣте н'аре  
 Нѣтаї тѣ Елїзѣ шезї,  
 Де адїлка теа ѳтаре  
 Нѣтаї тѣ, че лѣбрѣтезї.

Шї патзра те днѣвїе  
 Кѣ плѣчерї че амѣдѣск,  
 Днѣс фрѣтѣсеце цїе  
 Дѣлчѳ Елїзѣ нѣ цї лїпсеск.

А та фацѣ ка де зїпѣ  
 Окїї цї аѣер сгрѣлзческ,  
 Днѣс еѳ фѣрѣ лѣтїнѣ  
 Еѳ нѣ пот сѣ те прївеск.

Прїшѣвара днфлорїндѣ  
 Днѣс пѳтѣ а те ведеа,  
 Кѣчї кѣ розѣ мїросїндѣ  
 Днѣшѣшїте фрѣтїтеа та.

Фїломела свѣрѣтѳрїѣ  
 Пасерїле те прївеск,  
 Фаца та стрѣлзчїтѳрїѣ  
 Лал тѣѣ вѣрїѣз ле амѣдѣск.

Нїтѳа рїзлї рѣдїкѣ  
 Кѣтрѣ тїне окїї сеї,  
 Шї о флорїчїкѣ пїкѣ  
 П' арїдїтадїї'цї зтѣреї.

Атмосфѣра веде днѣс  
 Але тале фрѣтѣсецї;  
 Деалзрї, шї гїеѳѳа стѣнїкѣ  
 Де ведеѣра цї сѣт тѣрѣдї.

Дар шї пѳптеа орѣкѳѣсѣ  
 Маї фѣрїче ї деѣт еѳ,  
 Кѣчї де стеле лѣтїнѣсѣ  
 Днѣс петрече дорѣл тѣѣ.

Нѣтаї еѳ дїн асте тѳте  
 Че маї таре те ізвеск'  
 Нѣтаї еѳ, вѣз, нѣ се пѳте  
 Фаца та сѣ о прївеск.

Дн зѣдар вре о фѣптѣрѣ  
 Ка шї тїне 'нїпѣсеск;  
 Кѣчї нѣ пѳте фї 'н патѣрѣ  
 Ка не тїп' со прѣдѣсеск.

G. Dехелїанѣ.

Анекдѳте фїсіогномїче.

Кѣт прѣдѣшїте фїгѣра теа? днѣтреѣа зп не-  
 кѣпоскѣт не зп фїсіогномїст. Ачеста дї респнѣсе,  
 кѣ ачѣаста нѣ есте фаѣл а прѣдѣвї. — Еї, апої  
 дар сѣ'цї спѣѣс еѳ кѣ фїгѣра теа прѣдѣшїте 4500  
 де фѣанѣї, зїсе днѣтреѣвѣторѣл, кѣчї сѣта ачѣаста  
 тї се днѣпрѣзѣтѣ адїнеѳѳреа нѣтаї не фїсіогномїа  
 теа, де кѣтре о персѳнѣ че нѣ тѣ кѣпнѣтѣа  
 пїчї деѣтѣ.

Зп вїет сѣрак чершїа днѣтр'ѳ злїцѣ. Кѣт днѣ  
 трѣѣѣ? дн днѣтрѣѣвї зп трѣкѣтор ісѣвїт де онѣстїа  
 фїсіогномїеї сале. Еї! кѣт вої кѣтеза а'цї спнѣе  
 ачѣаста? респнѣсе чершїтѳрѣл; днї веї да чѣеа  
 че веї вїне вої, воїѳ фї мѣлѣзміт шї рекѣпоскѣтор  
 де орї кѣт — Нѣ, зїсе фїсіогномїстѣл, спнѣемї  
 кѣт днѣ трѣѣѣ, шї фїе нѣдїн орї мѣлѣт, фїї сїгѣр  
 кѣ 'л веї авѣа — Апої дѣ'мї дар онѣ солдїї. —  
 Еакѣ'ї; де тїаї фї черѣт о сѣтѣ де фїорїнї; ї аї  
 фї авѣт асѣменеа.